

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 51 (1989)
Heft: 4

Vorwort: Small is beautiful
Autor: Zweifel, Ueli

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 26.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Editorial

Small is beautiful

Notre voisin s'étant rendu à Bâle à la foire «Natura», a acquis pour ses déchets verts une mini-installation de déchiquetage et compte ainsi retourner à son jardin de manière «biologique» le branchage découpé. Ce faisant, il ne se soucie guère du manque d'efficacité en utilisant pendant des heures cet outil qui nécessite bien entendu du courant et dont le bruit comparable à la roulette du dentiste met les nerfs de son entourage à vif, car son intention est pure: il le fait pour la nature. Certes, la priorité revient au compostage décentralisé. C'est également l'avis exprimé dans notre article sur le compostage (TA-Spécial). Lorsque, néanmoins, on ne peut pas se passer de centaines de mini-déchiqueuses à côté, bien sûr, d'un grand nombre d'autres outils (qui dépendent également de l'énergie extérieure) pour occuper le jardinier à titre privé, le comportement «écologique» doit être nettement remis en question. Les installations communautaires offrent dans de tels cas, malgré les distances de transport, des solutions plus avantageuses, qui peuvent être de quelque intérêt pour l'agriculture.

Les tarifs de courant, que les centrales électriques appliquent par rapport aux exploitations agricoles, forment un second point fort dans ce numéro. Une chose est certaine, il ne serait pas judicieux de fabriquer des copeaux avec la méthode de notre voisin, car, dans le cas où d'autres appareils électriques seraient branchés en même temps, ceux-ci coûteraient un prix d'or. Hans Düring, agriculteur de Niederbüren SG et expert en courant électrique pour l'agriculture, pose, dans son article (page 23), le doigt sur des tarifs de courant souvent injustes pour les agriculteurs.

Alors que les déchets (compostables) sont en général produits à petite échelle et qu'ils sont détruits, respectivement recyclés à large échelle, c'est plutôt le contraire qui se produit pour le courant. Parce que la construction de grandes centrales devient de plus en plus difficile, les appels à l'économie, mais également les initiateurs de petites et de mini-centrales situées à un endroit décentralisé jouissent peu à peu d'un bon écho. Mais étant donné qu'en ce qui concerne le coût de revient du courant, on ne mesure pas avec les mêmes longueurs, les propriétaires d'installations de biogaz de la Suisse orientale se sont vus obligés de ratifier une résolution (page 14) à l'attention des sociétés électriques.

Le calcul des tarifs de courant pour l'exploitation agricole est de grande importance économique. La production de courant (et d'énergie) à la ferme n'intéresse aujourd'hui que des idéalistes. Demain, pourtant, si le dédommagement se base sur le coût pour les nouvelles grandes centrales, elle risque de devenir le secteur de production sérieux des réalistes.

Ueli Zweifel

Page de couverture

Avec un boulon central nouvellement mis en place, ce «Suisse» devrait encore durer quelques années. (Centre de cours Riniken AG) (Photo: Zw)

Technique Agricole

Revue suisse de technique agricole

Périodique de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture – ASETA

Table des matières

Editorial	5
TA-Spécial	
– Comment fonctionne une installation de compostage?	6
Actualités	
– Impressions de l'AGRAMA	9
– Journée d'information de l'AGIR	13
Courrier ASETA	
– CT 5: Courant issu de biogaz – une solution bientôt rentable	14
Journée d'information ASETA	
– Façonnage du bois-énergie	15
Nouvelles des sections	
– Test de freins hydrauliques sur tracteurs et remorques	20
Technique des champs	
– Pour une boîte de vitesses: les conditions à remplir	21
– L'équipement frontal rend le tracteur plus polyvalent	22
Plateforme énergie	
– En tant que consommateur de courant électrique, l'agriculteur passe plusieurs fois à la caisse	23
Revue des produits	27
Rapports FAT	
– Les faucheuses à deux essieux – leur dissémination sur le territoire et leurs domaines d'application	33
Rédaction et régie des annonces	10
Liste des annonces	21